

## Pekudei, Haftarah

I Kings 7:51-8:21

When all the work that King Solomon had done in the House of the LORD was completed, Solomon brought in the sacred donations of his father David—the silver, the gold, and the vessels—and deposited them in the treasury of the House of the LORD.

Then Solomon convoked the elders of Israel—all the heads of the tribes and the ancestral chieftains of the Israelites—before King Solomon in Jerusalem, to bring up the Ark of the Covenant of the LORD from the City of David, that is, Zion.

All the men of Israel gathered before King Solomon at the Feast, in the month of Ethanim—that is, the seventh month.

מלכים א ז'נ"א-ח'כ"א  
וּתְשִׁלֵּם כָּל-הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר עָשָׂה  
הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בֵּית יְהוָה וַיָּבֵא  
שְׁלֹמֹה אֶת-קְדוּשֵׁי | דָּוִד אָבִיו  
אֶת-הַכֶּסֶף וְאֶת-הַזָּהָב וְאֶת-הַכֵּלִים  
נָתַן בְּאֲצֻרוֹת בֵּית יְהוָה: {פ}  
אִז יִקְהַל שְׁלֹמֹה אֶת-זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל  
אֶת-כָּל-רָאשֵׁי הַמִּטּוֹת נְשִׂאֵי  
הָאֲבוֹת לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל-הַמֶּלֶךְ  
שְׁלֹמֹה יְרוּשָׁלַם לְהַעֲלוֹת אֶת-אֲרוֹן  
בְּרִית-יְהוָה מֵעִיר דָּוִד הִיא צִיּוֹן:  
וַיִּקְהֲלוּ אֶל-הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה כָּל-אִישׁ  
יִשְׂרָאֵל בִּירַח הָאֲתָנִים בַּחֹג הוּא  
הַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי:  
וַיָּבֹאוּ כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׂאוּ  
הַכֶּהֱנִים אֶת-הָאֲרוֹן:

When all the elders of Israel had come, the priests lifted the Ark and carried up the Ark of the LORD. Then the priests and the Levites brought the Tent of Meeting and all the holy vessels that were in the Tent. Meanwhile, King Solomon and the whole community of Israel, who were assembled with him before the Ark, were sacrificing sheep and oxen in such abundance that they could not be numbered or counted. The priests brought the Ark of the LORD's Covenant to its place underneath the wings of the cherubim, in the Shrine of the House, in the Holy of Holies; for the cherubim had their wings spread out over the place of the Ark, so that the cherubim shielded the Ark and its poles from above. The poles projected so that the ends of the poles were visible in the sanctuary in front of the Shrine,

וַיַּעֲלוּ אֶת־אֲרוֹן יְהוָה וְאֶת־אֹהֶל  
מוֹעֵד וְאֶת־כָּל־כְּלֵי הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר  
בָּאֹהֶל וַיַּעֲלוּ אֹתָם הַכֹּהֲנִים  
וְהַלְוִיִּם:  
וְהַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וְכָל־עֵדֶת יִשְׂרָאֵל  
הַנוֹעֲדִים עָלָיו אֹתוֹ לְפָנֵי הָאֲרוֹן  
מִזְבְּחִים צֹאן וּבָקָר אֲשֶׁר  
לֹא־יִסְפְּרוּ וְלֹא יִמְנוּ מֵרֶב:  
וַיָּבֵאוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־אֲרוֹן  
בְּרִית־יְהוָה אֶל־מְקוֹמוֹ אֶל־דְּבִיר  
הַבַּיִת אֶל־קֹדֶשׁ הַקֹּדְשִׁים אֶל־תַּחַת  
כַּנְּפֵי הַכְּרוּבִים:  
כִּי הַכְּרוּבִים פָּרְשִׁים כַּנְּפִים  
אֶל־מְקוֹם הָאֲרוֹן וַיִּסְכּוּ הַכְּרוּבִים  
עַל־הָאֲרוֹן וְעַל־בְּדָיו מִלְּמַעְלָה:  
וַיֵּאָרְכוּ הַבַּדִּים וַיֵּרְאוּ רַאשֵׁי  
הַבַּדִּים מִן־הַקֹּדֶשׁ עַל־פְּנֵי הַדְּבִיר  
וְלֹא יֵרְאוּ הַחוּצָה וַיְהִי שֵׁם עַד  
הַיּוֹם הַזֶּה:  
אֵין בָּאֲרוֹן רֶק שְׁנַי לַחֹת הָאֲבָנִים  
אֲשֶׁר הִנִּיחַ שֵׁם מֹשֶׁה בְּחֶרֶב אֲשֶׁר

but they could not be seen outside;  
and there they remain to this day.  
There was nothing inside the Ark  
but the two tablets of stone which  
Moses placed there at Horeb, when  
the LORD made [a covenant] with  
the Israelites after their departure  
from the land of Egypt.

When the priests came out of the  
sanctuary—for the cloud had filled  
the House of the LORD

and the priests were not able to  
remain and perform the service  
because of the cloud, for the  
Presence of the LORD filled the  
House of the LORD—

then Solomon declared: “The  
LORD has chosen To abide in a  
thick cloud:  
I have now built for You A stately  
House, A place where You May  
dwell forever.”

Then, with the whole congregation  
of Israel standing, the king faced  
about and blessed the whole  
congregation of Israel.

כָּרַת יְהוָה עִם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
בְּצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:  
וַיְהִי בְצֵאת הַכֹּהֲנִים מִן־הַקֹּדֶשׁ  
וַהֲעֲנֹן מָלָא אֶת־בַּיִת יְהוָה:  
וְלֹא־יָכְלוּ הַכֹּהֲנִים לַעֲמֹד לְשָׁרֵת  
מִפְּנֵי הָעֲנָן כִּי־מָלָא כְבוֹד־יְהוָה  
אֶת־בַּיִת יְהוָה: {פ}  
אָז אָמַר שְׁלֹמֹה יְהוָה אָמַר לְשָׁפוֹן  
בְּעֶרְפֹל:  
בָּנָה בָנִיתִי בַיִת זֶבֶל לְךָ מִכֹּון  
לְשִׁבְתֶּךָ עוֹלָמִים:  
וַיִּסַּב הַמֶּלֶךְ אֶת־פָּנָיו וַיְבָרֶךְ אֶת  
כָּל־קְהֵל יִשְׂרָאֵל וְכָל־קְהֵל יִשְׂרָאֵל  
עֲמָד:  
וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל  
אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּפִי אֶת דְּוֹד אָבִי  
וַבִּידֹן מָלָא לֵאמֹר:  
מִן־הַיּוֹם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶת־עַמִּי  
אֶת־יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם לֹא־בַחֲרִיתִי  
בְּעִיר מִכָּל שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל לְבָנוֹת

He said: “Praised be the LORD, the God of Israel, who has fulfilled with deeds the promise He made to my father David. For He said, ‘Ever since I brought My people Israel out of Egypt, I have not chosen a city among all the tribes of Israel for building a House where My name might abide; but I have chosen David to rule My people Israel.’

“Now my father David had intended to build a House for the name of the LORD, the God of Israel.

But the LORD said to my father David, ‘As regards your intention to build a House for My name, you did right to have that intention.

However, you shall not build the House yourself; instead, your son, the issue of your loins, shall build the House for My name.’

“And the LORD has fulfilled the promise that He made: I have succeeded my father David and

בַּיִת לַיהוָה שְׁמִי שָׁם וְאֶבְחַר בְּדָוִד  
לַיהוָה עַל-עַמִּי יִשְׂרָאֵל:

וַיְהִי עִם-לִבְבִי דָוִד אָבִי לְבָנוֹת בַּיִת  
לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-דָּוִד אָבִי יַעַן  
אֲשֶׁר הָיָה עִם-לִבְבִי לְבָנוֹת בַּיִת  
לְשְׁמִי הִטִּיבְתָּ כִּי הָיָה עִם-לִבְבִי:

כִּי אֲתָה לֹא תִבְנֶה הַבַּיִת כִּי  
אִם-בְּנֹךְ הַיָּצֵא מִחֻלְצִיךָ הוּא-יִבְנֶה  
הַבַּיִת לְשְׁמִי:

וַיִּגְּם יְהוָה אֶת-דְּבָרוֹ אֲשֶׁר דִּבֶּר  
וְאִקָּם תְּחַתְּ דָּוִד אָבִי וְאֲשַׁב |

עַל-כִּפּוּסֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר  
יְהוָה וְאֶבְנֶה הַבַּיִת לְשֵׁם יְהוָה

אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְאֲשֶׁם שָׁם מְקוֹם לְאָרוֹן אֲשֶׁר-שָׁם  
בְּרִית יְהוָה אֲשֶׁר כָּרַת עִם-אַבְתְּיָנוּ  
בְּהוֹצִיאֹ אֶתְּם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם: {ס}

have ascended the throne of Israel,  
as the LORD promised. I have built  
the House for the name of the  
LORD, the God of Israel;  
and I have set a place there for the  
Ark, containing the covenant  
which the LORD made with our  
fathers when He brought them out  
from the land of Egypt.”

)